

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 14.10.2010

Beschluss- Nr. 38/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Abschluss des beiliegenden Pachtvertrages mit dem Fußballverein Weiß-Grün Hirschfeld e. V. für den Sportplatz Hirschfeld auf den Flurstücken 432/20 und 432/22 der Gemarkung Hirschfeld rückwirkend zum 01.07.2009.

Beschluss- Nr. 39/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Verkauf des Flurstückes 113/28 der Gemarkung Hirschfeld mit 333 m² an Frau Martina Günnel, Straße des Bergmanns 14 in 08107 Kirchberg.

Alle Kosten, die im Zusammenhang mit dem Erwerb des Grundstückes stehen sind vom Erwerber zu tragen.

Der Kaufpreis entsprechend des aktuellen Bodenrichtwertes für die Gemeinde Hirschfeld beträgt 25,00 €/m².

Gleichzeitig stimmt der Gemeinderat der Auflösung des Erbbaupachtvertrages UR-Nr. 1611/1995 vom 05.10.1995 des Notars Wolfgang Kührt, Zwickau, zu.

Beschluss- Nr. 40/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung zur Förderung des dörflichen Lebens in der Gemeinde Hirschfeld die Gewährung von finanziellen Zuschüssen i. H. v. 50 % für kulturelle Darbietungen, jedoch höchstens 250,00 € pro Jahr, an die örtlichen Vereine der Gemeinde Hirschfeld.

Der Zuschuss wird nach schriftlicher Antragstellung durch die Vereine gewährt, eine Auszahlung kann nur nach Vorlage des Zahlungsbeleges erfolgen.

Beschluss- Nr. 41/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung folgenden Sachverhalt zum Bebauungsplan „Sondergebiet Windkraft“ der Gemeinde Heinsdorfergrund, Gemarkung Hauptmannsgrün (Stand Mai 2010):

Aufgrund der Tatsachen, dass das geplante Sondergebiet Windkraft in der Gemeinde Heinsdorfergrund

- sich auf einem landschaftsprägenden Höhenrücken befindet,
- an das Landschaftsschutzgebiet Kirchberger Granit angrenzt und
- sich am Rande eines Entwicklungsgebietes für Tourismus und Erholung (u.a. Hirschfelder Tierpark) befindet,

wird der Errichtung der geplanten Windenergieanlage nicht zugestimmt.

Beschluss- Nr. 42a/2010

a) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung) eine außerplanmäßige Ausgabe i. H. v. 27.000 € für die Umbau- und Sanierungsarbeiten am Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ unter Haushaltsstelle 2.7670.9400 einzustellen.

Die Mittel werden der allgemeinen Rücklage entnommen.

Beschluss- Nr. 42b/2010

b) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Vergabe der Bauleistungen Umbau- und Sanierungsarbeiten am Bürgerhaus „Weißer

- Hirsch“ – hier: Verlegung des Haupteinganges – an die Firma Hendel GmbH, Voigtsgrüner Weg 5 in 08144 Hirschfeld zum Angebotspreis i. H. v. 3.916,05 € brutto.
- Der Beschlussvorschlag ist nicht beschlossen wurden.

Beschluss- Nr. 42c/2010

- c) Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Vergabe der Bauleistungen Umbau- und Sanierungsarbeiten am Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ – hier: Horizontalisierung – an die Fa. Planitzer Holz- und Bautenschutz GmbH als wirtschaftlichsten Bieter zum Angebotspreis i. H. v. 23.070,39 € brutto.

Erinnerung der Steuerfälligkeit Grund- u. Gewerbesteuer

- Die Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzverwaltung Steuern, handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, weist darauf hin, dass am

15.11.2010 das IV. Quartal der Grund- und Gewerbesteuer 2010

fällig ist.

Wir möchten Sie bitten, die Zahlungen fristgemäß zu leisten, da sonst die Stadtverwaltung Kirchberg verpflichtet ist, Mahn- und Säumnisgebühren zu verlangen.

Wir unterstützen Sie gerne bei der Termineinhaltung, wenn Sie uns eine Einzugsermächtigung erteilen.

Die Teilnahme am Einzugsverfahren bedeutet für Sie:

- kein Ausfüllen von Überweisungsbelegen
- kein Überwachen von Zahlungsterminen
- kein lästiger Mahnbrief
- keine Mahngebühren und Säumniszuschläge
- kein Risiko (Sie können jederzeit die uns erteilte Ermächtigung widerrufen oder ändern).

Außerdem können Sie noch zwischen zwei Zahlungsmodalitäten wählen:

- Jahreszahler - jährlich zum 1. Juli Fälligkeit des gesamten Grundsteuerbetrages (schriftlicher Antrag muss bis spätestens bis 30.11. für das Folgejahr einmalig vorliegen)
- Quartalszahler - 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der Abbuchung.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Kirchberg / Steuern Frau Weigel (Tel.: 037602/83-136).

gez. Hänel, Kämmerer

Das Ordnungsamt informiert:

Im Fundbüro der Stadtverwaltung Kirchberg wurden folgende Gegenstände abgegeben:

- 3 Fahrräder
- 1 Handy
- 1 Rasenmäher sowie
- diverse Wohnungs- und Autoschlüssel

D. Dix

Leiter des Ordnungsamtes

Amtlicher Teil

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am 16.11.2010 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 02.11.2010 um 19:30 Uhr statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 05. und 19.11.
 - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 11. und 25.11.
 - **Restmülltonne**, ungerade KW
Hirschfeld und Voigtsgrün
Donnerstag, 11. und 25.11
Niedercrinitz,
Dienstag, 09. und 23.11
- Ausnahmen** - gerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),
Mittwoch, 03.11. und
Donnerstag, 18.11.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 26.11.2010 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 01.11.2010 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 23.11.2010, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 16.11.2010 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

K. Richter und Ch. Schürer

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: Dienstag, 23.11.2010 ab 13.30 Uhr

Stellenausschreibung

Bei der Stadtverwaltung Kirchberg - Ordnungsamt - ist ab 01.01.2011 die unbefristete Planstelle zunächst als Teilzeitstelle (0,675 VZÄ = 27,00 h / W.)

einer Mitarbeiterin / eines Mitarbeiters für den gemeindlichen Vollziehungsdienst

zu besetzen.

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- die Kontrolle der allgemeinen öffentlichen Ordnung und Sicherheit,
- die Überwachung des ruhenden Verkehrs,
- die Verfolgung von Umweltdelikten,
- die Erstellung und Kontrolle von verkehrsrechtlichen Anordnungen,
- Baustellen- und Beschilderungskontrollen,
- die Kontrolle der Einhaltung von Sondernutzungen,
- Tierschutz, Fundtiere,
- die Betreuung der städtischen Feste, der " Märkte " und der städtischen Veranstaltungen,
- die Kontrolle der Einhaltung von Satzungen, Verordnungen und einschlägiger Gesetze wie Gaststättengesetz, Gesetz über Sonn - und Feiertage u.s.w.
- Bereitschaftsdienst an Wochenenden.

Sie verfügen über:

einen Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/r und Führerschein der Klasse B.

Wir erwarten von Ihnen vor allem:

- Engagement,
- Kooperationsfähigkeit,
- persönliche Flexibilität,
- Innovationsfähigkeit und Kreativität,
- Loyalität, Integrität, Zivilcourage.

Des Weiteren erwarten wir einen sicheren Umgang mit den einschlägigen Softwareprogrammen des MS-Office-Paketes.

Wir bieten ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet. Tätigkeitsfeld ist die Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld. Die Tätigkeiten werden überwiegend im Außendienst ausgeführt.

Die Planstelle ist vorläufig mit der Entgeltgruppe 5 TVöD bewertet. Bewerbungen von Schwerbehinderten werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Eine Kopie des Nachweises der Schwerbehinderung ist beizufügen.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte bis zum 30.11.2010 an das Hauptamt der Stadtverwaltung Kirchberg, Neumarkt 2, 08107 Kirchberg.

W. Becher

Bürgermeister

Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 03.11.2010** und am **Mittwoch, dem 24.11.2010** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr
Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	07.11.	17.00 Uhr	Kantaten- Gottesdienst
Sonntag,	14.11.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Mittwoch,	17.11.	9.30 Uhr	in Ebersbrunn gemeinsamer Gottesdienst
Sonntag,	21.11.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	28.11.	10.15 Uhr	Gottesdienst
		15.00 Uhr	Kurrende singen an der Lochmühle



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	07.11.	14.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst anschl. Kirchenkaffee (Pfr. Richter)
Sonntag,	14.11.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Poppitz)
Mittwoch	17.11.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	21.11.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst & Posaunen mit Verlesung der aus dem Niedercrinitzer Gemeindeanteil Verstorbenen (Pfr. Richter)
Sonntag,	28.11.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit dem Culitzscher Posaunenchor (Pfr. Richter)



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

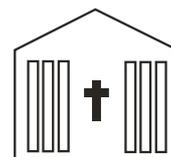
Sonntags* um 9.00 Uhr und mittwochs** um 17.00 Uhr Hl. Messe

*Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 14. November 2010.

** nicht am 03.11.2010

Außerdem:

Montag,	01.11.	17:00 Uhr	Hl. Messe (Allerheiligen)
Dienstag,	02.11.	17:00 Uhr	Gräbersegnung (Allerseelen), Friedhof Kirchberg, anschl. Hl. Messe in der Friedhofskapelle
Freitag,	05.11.	17:00 Uhr	Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
		18:30 Uhr	Konstituierende Sitzung des PGR
Dienstag,	09.11.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Donnerstag,	11.11.	17:00 Uhr	Martinsumzug
Mittwoch,	17.11.	9:00 Uhr	Ökum. Bußgottesdienst in der ev. luth. Kirche



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E- Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Dienstag	09.11.	19.00 Uhr	Arbeiten mit den 2- und 4- Meter Band im FW- Depot Niedercrinitz
Sonntag	21.11.	9.00 Uhr	Seminar über das Verkehrsrecht, Im Fw- Depot Niedercrinitz

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen im November

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

07.11.	14.00 Uhr	SV Cainsdorf e.V. 1.	- FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
14.11.	14.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	- SpVgg. Reinsdorf - Vielau
21.11.	14.00 Uhr	SV Muldentale Wilkau-H. 2	- 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
28.11.	14.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	- 94 FSV Königswalde



ANZEIGE WIR ZIEHEN UM !

HNO- Praxis Frau DM Elsner

FÄ für HNO/Homöopathie

Ab 18.11.2010 neue Anschrift:

Bahnhofstraße 5, 08107 Kirchberg

Tel.: 037602/66048

Lochmühle:

Öffnungszeiten ab November:

Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr

Am 28.11.2009 findet um 15.00 Uhr das traditionelle Adventsingens unserer Kurrende in der Lochmühle statt.

Wir laden Sie dazu herzlich ein !

DIE WASSERWERKE ZWICKAU INFORMIEREN

Historischer Standort der Wasserversorgung ist technisches Denkmal
Besichtigungen im Wasserwerk Wiesenburg möglich

Etwa 550 Interessierte nutzten erstmalig im September, zum Tag des offenen Denkmals, die Gelegenheit, die neu eröffnete Ausstellung im Wasserwerk Wiesenburg zu besichtigen.

Das Wasserwerk Wiesenburg lieferte über 100 Jahre das Trink- bzw. Rohwasser für die Stadt Zwickau und die Umgebung. Im Maschinen- und Ausstellungsraum kann die Geschichte vom Beginn der Wasserversorgung im Jahre 1890 bis zur Schließung 2006 nachempfunden werden.

Die nächste Möglichkeit der Besichtigung ist am 31. Oktober 2010 von 10 Uhr bis 16 Uhr. Individuelle Führungen (werktags), ab einer Mindestanzahl von 15 - 20 Personen, können unter den Telefonnummern 0375 533 112 bzw. 0375 533 111 mit Frau Thieroff oder Frau Dühning vereinbart werden.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher.

Ihre Wasserwerke Zwickau

Mit der Region auf einer Welle.



Herzliche Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier am 09. Dezember 2010 im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“



Am Donnerstag, dem 09.12.2010 findet 14.00 Uhr unsere alljährliche Weihnachtsfeier für die Senioren im Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ statt.

Der Kinderchor von der Hirschfelder Grundschule wird uns mit einem kleinen weihnachtlichen Programm begrüßen.

Beim gemütlichen Beisammensein möchten wir mit instrumentaler Begleitung gemeinsam Weihnachtslieder singen und uns auf die vorweihnachtliche Zeit einstellen.

Für die Niedercrinitzer ist ein Bus bestellt und auch für die Voigtgrüner werden wir auf Wunsch einen Fahrdienst organisieren. Damit wir besser planen können, bitten wir Sie, uns auf dem unteren Abschnitt Ihre Teilnahme mitzuteilen. Wir bitten um unbedingte Meldung der Teilnahme (auch wenn kein Fahrdienst gewünscht wird) und bitte den Namen und die gewünschte Haltestelle angeben.

Gemeinde Hirschfeld



RÜCKMELDUNG - bitte unbedingt bis zum 26. November

(in die Briefkästen der Gemeindeämter einwerfen oder telefonisch unter 037607/5209, bzw. am Mo, Mi und Fr unter 037602/83120)

Teilnahme an der Seniorenweihnachtsfeier am 03.12.2009 in Hirschfeld

Name

Ortsteil/Haltestelle

Anzahl Personen

Inanspruchnahme des Hol- und Bringendienstes: ja

nein

Aus den Schulen

„Dr.-Theodor-Neubauer-Mittelschule“

Unser Sporttag mit der Bundeswehr

Unser Sporttag mit der Bundeswehr war für den einen oder anderen sehr erfolgreich aber auch anstrengend!!! Aber Spaß hatten wir alle!
Wir kämpften um die besten Ergebnisse, denn es gab eine Einzel- und eine Klassenwertung. Folgende Disziplinen wurden absolviert:

- Pendellauf
- Seilspringen
- Standweitsprung
- Basketballkorbwürfe
- Liegestütz

Unsere beste Klasse war die Klasse 9b!

- Wir konnten uns an einem Gewinnspiel beteiligen, das vor Ort noch ausgewertet wurde.
- Dabei gab es viele Gewinner!
- Frau Meichsner war unsere Glücksfee.
- Alle Mitglieder der Bundeswehr waren sehr freundlich zu uns.
- Sie haben uns immer angespürt!
- Zum Ausruhen blieb uns nur wenig Zeit.
- Wir, die Schüler und die Lehrer der Mittelschule
- „Dr.Theodor Neubauer“, möchten uns recht herzlich bei den Mitgliedern der Bundeswehr bedanken!!!
- Geschrieben von: Denise Heidemann

Vermischtes

- Pressemitteilung - Gesundheit & Medizin

DAK

Unternehmen Leben

DAK-Zwickau bezuschusst Osteopathie für Säuglinge

Alternative Heilmethode bei Eltern gefragt

Zwickau, 13.09.2010. Die DAK-Zwickau erweitert ihr Leistungsangebot: „Als erste Krankenkasse beteiligen wir uns an den Kosten zur Osteopathie-Behandlungen bei Säuglingen“, sagt Katrin Lurtz von der DAK Zwickau. „Ab sofort erstattet die DAK die Kosten für den osteopathischen Erstcheck für alle DAK-familienversicherten Säuglinge im ersten Lebensjahr.“ Bei weiteren Behandlungen beteiligt sich die Kasse mit einem Rabatt von rund 15 Prozent. Dieser wird direkt mit dem Osteopathen verrechnet.

„Damit reagieren wir auf das steigende Interesse unserer Kunden an dieser alternativen Heilmethode“, sagt Katrin Lurtz. „Viele Babys leiden nach der Geburt an Verspannungen, Fehlhaltungen oder anderen Störungen.“ Die Schulmedizin stößt bei der Behandlung oft an ihre Grenzen. Denn die Symptome sind nicht immer eindeutig und reichen von Schreiattacken, Verdauungs- und Schlafproblemen bis zu schiefer Kopfhaltung. Eltern suchen dann häufig Hilfe beim Osteopathen. Dieser geht nach einem ganzheitlichen Ansatz vor und versucht, durch verschiedene Grifftechniken die Selbstheilungskräfte des Körpers zu aktivieren. Lurtz: Funktionale Störungen, die nicht von selbst ausheilen, bleiben ohne osteopathische Behandlung oft jahrelang bestehen und beeinflussen die motorische und seelische Entwicklung des Kindes.“

Die behandelnden Osteopathen müssen Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Osteopathische Medizin (DGOM) sein. Geplant ist, bis Ende des Jahres alle rund 400 praktizierenden Osteopathen der DGOM in den Vertrag einzubinden.

Weitere Informationen zu dieser Kooperation gibt es unter www.dak.de

Die DAK-Pressestelle twittert. Folgen Sie uns unter www.twitter.com/dak_presse

DAK Zwickau, Äußere-Schneeberger-Str. 2-6, 08056 Zwickau

Katrin Lurtz, Tel. 0375-4400550 Fax: 0375-440055-7160, e-mail: katrin.lurtz@dak.de, Internet: <http://www.presse.dak.de>

Schäferhündin in Giegengrün gefunden

Am 04.10.2010 wurde eine ca. 8-jährige Schäferhündin im Wald in Giegengrün gefunden und in das Tierheim Vielau gebracht.. Als besonderes äußerliches Kennzeichen trägt der Hund ein sehr breites Lederhalsband.

Wer dieses Tier vermisst oder Angaben über den Eigentümer machen kann, melde sich bitte im Tierheim Vielau Tel.: 0375/473300 oder in der Stadtverwaltung Kirchberg, Tel.: 037602/83152.

D. Dix
Leiter des Ordnungsamtes



Eltern und Schüler - Informationen

Kinder in Not?!?

Notfallkarte für Kinder, Jugendliche und Familien hilft

Notfälle und Katastrophen haben eins gemeinsam: sie kommen meist unverhofft. Gerade wenn Kinder mit betroffen sind, ist schnelles Handeln besonders wichtig. Gut, wenn man im Fall der Fälle weiß, was zu tun ist. Aber wer weiß schon so genau, wer wann hilft und wie zu erreichen ist? Mühseliges Suchen und Durchtelefonieren sind die Folge und oft geht so wertvolle Zeit verloren. Um in solchen Fällen unverzüglich den richtigen Ansprechpartner zu finden, wurde die von der Koordinierungsstelle des Netzwerkes zur Förderung des Kindeswohls im Landkreis Zwickau entwickelte Notfallkarte überarbeitet. Die Erstausgabe der Notfallkarte behält ihre Gültigkeit. Hinzugekommen sind die Kontaktnummern der Opferhilfe Sachsen e.V., dem Weißen Ring e.V. und Wildwasser Zwickauer Land e.V., die Beratung, Begleitung und Unterstützung nach Gewalttaten anbieten. Außerdem stehen künftig im Frauennotruf im Landkreis Zwickau die Notrufnummern 0176 21018722, 0173 9479789 sowie 0172 9033076 zur Verfügung. Die Notfallkarte ist in den Bürgerservices des Landkreises Zwickau erhältlich bzw. kann hier ausgeschnitten werden:

Hilfe in Notsituationen	Meldung von Vernachlässigung, Missbrauch und Misshandlung		LANDKREIS ZWICKAU
	<ul style="list-style-type: none"> Jugendamt - Hilfen zur Erziehung: 0375 4402-23211 (Mo Mi Do 8 bis 16 Uhr, Di 8 bis 18 Uhr, Fr 8 bis 12 Uhr) Rettungsleitstelle: 0375 19222 oder 112 (außerhalb der Dienstzeiten des Jugendamtes) 	NETZWERK ZUR FÖRDERUNG DES KINDESWOHLS	
	Notrufnummern <ul style="list-style-type: none"> Polizei: 110 Feuerwehr, Notarzt: 112 Giftnotruf - Erfurt: 0361 730730 		
	Kliniken für Kinder- und Jugendmedizin <ul style="list-style-type: none"> Chemnitz Klinikum (diensthabender Arzt): 0371 333-24242 Chemnitz-Rabenstein DRK-Krankenhaus: 0371 832-6003 und in der Nacht Station Kind 1 oder 2: 6200 oder 6300 Glauchau Rudolf-Virchow-Krankenhaus: 03763 43-1470 Lichtenstein DRK-Krankenhaus: 037204 32-3600 Werdau Pleißenklinik (Station 4): 03761 444-540 Zwickau Heinrich-Braun-Krankenhaus: 0375 51-3601 		
		NOTFALLKARTE für Kinder, Jugendliche und Eltern in Notsituationen	

Hilfe nach Gewalttaten	Opferhilfe	Information, Beratung und Seelsorge	<ul style="list-style-type: none"> Interventions- und Koordinierungsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking: 0375 5640232 Frauennotruf: 0176 21018723 (24 Stunden erreichbar) <ul style="list-style-type: none"> 0173 9479789 0172 9033076 Opferhilfe Sachsen e.V.: 0375 3031748 Weißer Ring e.V. <ul style="list-style-type: none"> Bereich Glauchau und Umgebung: 03763 777851 Bereich Zwickau und Umgebung: 0375 4600694 Wildwasser Zwickauer Land e.V.: 0375 6901429 	<ul style="list-style-type: none"> über Telefon (kostenlos) <ul style="list-style-type: none"> Kinder- und Jugendtelefon: 0800 111 0 333 (Mo bis Sa 14 bis 20 Uhr) Elterntelefon: 0800 111 0 550 (Mo bis Fr 9 bis 11 Uhr, Di Do 17 bis 19 Uhr) Telefonseelsorge (Ev.): 0800 111 0 111 Telefonseelsorge (Kath.): 0800 111 0 222 über Internet (kostenlos) <ul style="list-style-type: none"> www.nummergegenkummer.de www.bke.de (Beratung für Kinder, Jugendliche und Eltern) www.landkreis-zwickau.de www.familie.sachsen.de www.familien-wegweiser.de www.familienratgeber.de www.familienhandbuch.de
------------------------	-------------------	-------------------------------------	--	---

Weitere Informationen zur Koordinierungsstelle und zum Netzwerk Kindeswohl, Ihrem Ansprechpartner rund um Kindeswohl und Kindeswohlgefährdung, können auf den Internetseiten des Landkreises Zwickau unter www.landkreis-zwickau.de bei Soziales abgerufen werden.

*Ich hab gehört,
ihr habt geschlacht.
Habt ihr für mich ,ne Wurst
gemacht?
Ich hab Hunger und auch
Durst
auf eine lange Leberwurst.*

AUS DER ALTMARK

*Martin schenkt gern Most
und hat dabei viel gute Kost.
Auf Martin schlacht man
fette Schwein,
auch wandelt sich der Most
in Wein.*

ALTE

MARTINSSPRÜCHE

*Man ißt dann auch
gebratene Gans
und trinkt den Most
halb oder ganz.*

AUS HANNOVER

*Es gibt viele Steine und
Wurzeln,
ich könnte leicht drüber
purzeln.
Würstli raus, Würstli raus.
Glück und Segen in das
Haus.*

AUS DER SCHWEIZ

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 20. des Vormonats

Phänomen Blut



Blut ist das einzige flüssige Organ des Körpers. Es wird vom Herzen durch den Organismus gepumpt und erfüllt dabei eine Vielzahl lebenswichtiger Aufgaben. Diese besondere Bedeutung wurde schon sehr früh erkannt und teilweise auch medizinisch genutzt. Daher spielt dieser außergewöhnliche Stoff sicher auch in vielen Geschichten, Mythen und Gleichnissen, die sich bis heute erhalten haben, eine große Rolle. Blut bedeutet Leben.

Das gilt insbesondere auch für die heutige moderne Medizin. Viele Behandlungsmethoden basieren auf Blut bzw. dessen Bestandteile. Durch die vielen und sehr komplexen Funktionen wird es trotz intensiver Forschung auch in absehbarer Zeit keinen vollwertigen Ersatz geben.

Um Patienten zu helfen und Verunfallte zu retten, helfen oft nur Blutspenden. Daraus ergibt sich jedoch ein Problem: Es gibt nicht genügend Blutspender. Wer helfen kann, sollte daher die nächsten Möglichkeit zur Spende nutzen.

Das Entnahmeteam des DRK-Blutspendedienstes Sachsen wartet auch auf Ihre Hilfe. Bitte Personalausweis nicht vergessen!

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800/ 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden.

Blutspendetermine November:

Datum	Spendeort	von	bis
Montag, 1. November 2010	HIRSCHFELD, FFW Hauptstr. 44	16:00	19:00
Donnerstag, 4. November 2010	THURM, SCHULE Schulstraße 3	14:30	18:30
Samstag, 6. November 2010	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER	09:00	13:00
Samstag, 6. November 2010	WERDAU, JOHANN.-UNFALLHILFE Uferstraße 31	09:00	12:00
Montag, 8. November 2010	LEUBNITZ/SA. MITTELSCHULE Schulstraße	16:00	19:00
Dienstag, 9. November 2010	ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENST Karl-Keil-Straße 33a	13:00	18:30
Dienstag, 9. November 2010	WERDAU, PLEIßENTAL-KLINIK Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Mittwoch, 10. November 2010	MÜLSEN ST.JACOB, JAKOBUSSCHULE Jacobusstraße 6	15:00	19:00
Montag, 15. November 2010	CRIMMIT.HAUS D. SOZIAL.DIENSTE Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 16. November 2010	ZWICKAU AWO-TREFF AM KOSMOS C. Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Dienstag, 16. November 2010	HARTENSTEIN, SCHACHT 371 Steigerzimmer Küche	09:30	13:30
Dienstag, 16. November 2010	VIELAU, HAUS ERLÉNWALD Hauptstraße 132	16:00	18:30
Donnerstag, 18. November 2010	CROSSEN, RATHAUS Rathausstr. 9	13:30	18:00
Donnerstag, 18. November 2010	KIRCHBERG, JOH.-SOZIALSTATION Goethestr. 7	14:30	19:00
Montag, 22. November 2010	FRAUREUTH, E. GLOWATZKY HALLE Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30	19:00
Mittwoch, 24. November 2010	BLANKENHAIN, HAUS DES GASTES Schlosblickstr. 6a	15:30	18:30
Donnerstag, 25. November 2010	ZWICKAU LESSING-SCHULE Uthmannstr. 25	16:00	19:30
Donnerstag, 25. November 2010	WERDAU, DRK ALTES SCHÜTZENHAUS Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Freitag, 26. November 2010	ZWICKAU, KAUF LAND, BUS, Äußere Dresdner Straße	12:00	17:00

Wer kann helfen ?

*Wir suchen dringend noch Tannenbäume für unsere Einrichtungen
und eine schöne Fichte oder Tanne für unseren Dorfplatz.*

Gemeinde Hirschfeld

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege,
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitedienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



Veranstaltungen

Verein „Museumsbrauerei Vielau e. V.



Sonderausstellung "Alte Geschäfte und Gewerke in Vielau" in der Bürgerbegegnungsstätte "Herrenhaus"

Die Ausstellung ist bis zum Sonntag, den 28. November 2010, zu sehen.

Öffnungszeiten: **sonntags von 15 – 18 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bürgerbegegnungsstätte
„Herrenhaus Vielau“



TRADITIONELLE
Irische Musik
mit

Tim O`Shea &
Joanna Scott Douglas
(Gesang)

Declan Buckley
(Dudelsack)

Am Dienstag, 12.10.2010
im Herrenhaus Vielau

Beginn: 20.00 Uhr
Eintritt: 12,00 €

Kartenvorverkauf:

Bestellshop Hauptstraße 80, Tel. 0375-671363

Es lädt ein der Verein „Museumsbrauerei Vielau e.V.“

Heimatverein Reinsdorf e. V. Sonderausstellung



„Kulturen, Religionen
und Geschichten
in Holz und Farbe“

bis Sonntag,

den 07. November
2010,



im Heimat- und Bergbaumuseum Reinsdorf

Öffnungszeiten:

sonntags 14 – 17 Uhr



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Veranstaltungen

Kirchberger Weihnachtsmarkt am 27. und 28. November 2010 von 13:00 – 19:00 Uhr auf dem Brühl

Samstag, 27. 11. 2010

13:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes
mit weihnachtlicher Musik

14:30 – 15:00 Uhr Der Posaunenchor der ev.-
luth. Gemeinde lässt Melodien zum
Fest erklingen

Gegen 15:30 Uhr kommt der Weihnachtsmann
mit seinen 4 Wichteln und einem großen Sack
voller Überraschungen für unsere Kleinen

16:00 – 17:00 Uhr Besinnliche Lieder stimmt
das „Harmonic Sound Orchestra“ e.V. an

Sonntag, 28. 11. 2010

13:00 Uhr das lustige Markttreiben kann
beginnen

Gegen 15:30 Uhr erfreut der Weihnachtsmann
mit seinem Trupp die Kinder mit
vielfältigen Geschenken

16:00 – 16:30 Uhr erklingen Lieder zum
Advent vom Männergesangs-
verein „ARION 1898“

17:00 – 18:00 Uhr In ihren historischen
Kostümen erfreuen die „Zwickauer
Stadtpfeifer“ mit weihnachtlicher
Bläsermusik die Besucher

Lustige Bastelarbeiten können die Kleinen unter
Anleitung des Kids-Club Saupersdorf
anfertigen

An beiden Tagen

Nils Weigel begleitet mit seiner Musik den
Weihnachtsmarkt

Das Besucherbergwerk „Am Graben“ sowie das
DDR-Museum in der Torstraße
wartet auf neugierige Besucher

Viele weihnachtliche Leckereien sowie der 7-
Hügel-Schmaus dürfen ausprobiert werden.

Neujahrskonzert 2011

Kartenvorverkauf beginnt

Bekannte und heitere Melodien aus Oper,
Operette und Musical verspricht die
Vogtland-Philharmonie Greiz-Reichenbach
beim Neujahrskonzert 2011 am

**Donnerstag, den 13. Januar 2011 und
Freitag, den 14. Januar 2011,
im Festsaal der Stadt Kirchberg.**

Beginn ist jeweils 19.30 Uhr (Einlass: ab 18.30
Uhr). Die Eintrittskarten (Eintritt: 17,50 Euro)
sind ab sofort in der Stadtverwaltung
Kirchberg im Servicebüro erhältlich.

Öffnungszeiten:

Mo.: 8.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr

Di.: 8.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr

Mi.: geschlossen

Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr

Fr.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Die Veranstaltung wird unterstützt:



Kleintier- und Geflügelzüchter stellen aus!

Der Kleintierzuchtverein Hirschfeld

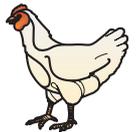
lädt gemeinsam mit den

**Ortsvereinen Irfersgrün,
Hauptmannsgrün, sowie dem
Großsilberclub „Sektion Vogtland“**

recht herzlich zur



Gemeinschaftsschau



in das Vereinsheim am Rittergut
am 27.11.2010 und 28.11.2010 ein.

Den Besuchern werden wieder Kleintiere aller Art präsentiert
und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

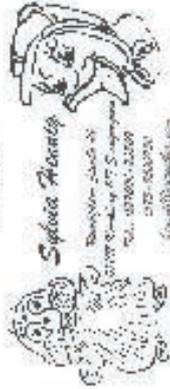
Ausstellungszeiten: 27.11.2010 9.00 Uhr 17.00 Uhr
28.11.2010 9.00 Uhr 15.00 Uhr.

Auf zahlreiche Gäste und Besucher freuen sich die
Zuchtfreunde und Organisatoren der Vereine!

Do you speak English? Nein?!

Dann wird es aber höchste Zeit!

ENGLISH FOR
KIDS



Englisch Lernen mit Genuss

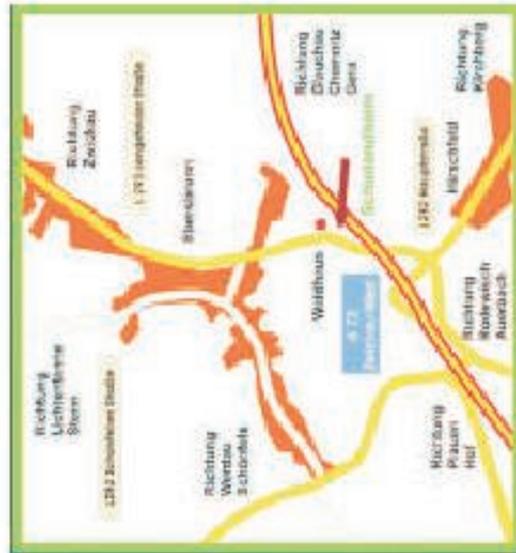


Beginn:

Kurs für Einsteiger 26.10.2010 19:00 - 21:00 Uhr
(7 Lernheiten jeweils dienstags)

Kurs für Fortgeschrittene 01.11.2010 19:00 - 21:00 Uhr
(6 Lernheiten jeweils montags)

Ort: Schullandheim Kleeblatt
Lengelfelder Straße 55
08115 Lichtentanne OT Ebersbrunn



Mehr Informationen / Kontakt:

English for Kids
Sylvia Hennig
Hirschfelder Straße 44
08107 Kirchberg

Tel: 037606-35809 mobil:0173-9500930

www.slh-kleeblatt.de e-mail: info@slh-kleeblatt.de

Einsteigerkurs und Kurs für Fortgeschrittene

Small-Talk

Trainieren Sie Ihre Konversationsfähigkeit
im Alltag

Seit mehr als 15 Jahren lernen die "Kleinen" mit Spiel und Spaß durch die Firma "English for Kids" spielerisch die englische Sprache. Auf Grund mehrerer Anfragen sind nun erneut die "Großen" dran. In lockerer Art und Weise wird die Konversation zu Themen wie Alltägliches, Vorstellung, Auftreten bei Reisen und im Restaurant, Einkaufen und Gesundheit über "learning by doing" vermittelt und geübt.

Geeignet ist der ab 26. Oktober 19:00 Uhr startende siebenwöchige Einsteigerkurs für Interessenten mit keinen oder wenig Englischkenntnissen. Der Kurs für Fortgeschrittene ab 01. November steht unter dem

Motto "Small-Talk in English", dabei werden die wesentlichen Inhalte aus dem Einsteigerkurs weiter trainiert, vertieft und aufgefrischt. Kursziel der durch Auslandsaufenthalte versierten Trainerin ist sprachliche Bewegungssicherheit der Teilnehmer im Alltag.

Kursort ist der behagliche Kaminraum im Schullandheim Kleeblatt Ebersbrunn. Dieser gibt verbunden mit einer kleinen gastronomischen Betreuung den Kursteilnehmern das notwendige stilvolle Ambiente zum entspannten Lernen.

Themen sind unter anderem:

- Begegnungen, Alltag, Vorstellung
 - Danken, Bitten, Fragen
 - Zahlen, Zeit, Farben
 - Reisen (Bahn, Flugzeug, Bus)
 - Unterkunft
 - Gastronomie
 - Einkaufen
 - Gesundheit / Arztbesuch
 - Wetter, Hobbies
- ... und Antworten auf all das, was Sie schon immer einmal in Englisch wissen wollten

**Vielleicht wird dadurch der
nächste Auslandsaufenthalt
noch erholbarer.**